

المفهوم العبادة وتقاليد الشعائر (Liturgi) عند الكنيسة الأرثوذكسية الروسية في

سورابايا



قَدَمه:

ولدان حكيم ميزا

رقم التسجيل:

٤١٢٠٢٠٢١٤١٦٦

قسم دراسة الأديان

كلية أصول الدين

جامعة دارالسلام كونتور

٢٠٢٤/١٤٤٦

UNIDA
GONTOR
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

المفهوم العبادة وتقاليد الشعائر (Liturgi) عند الكنيسة الأرثوذكسية الروسية في

سورابايا

البحث العلمي

مقدم لاستكمال شرط من شروط الدراسة

لدرجة «الليسانس» في قسم دراسة الأديان

قدّمه :

ولدان حكيم ميزا

رقم التسجيل:

٤١٢٠٢٠٢١٤١٦٦

تحت إشراف :

الأستاذ شمس الهادي أنتونج، MA., M.L.S.

قسم دراسة الأديان

كلية أصول الدين

جامعة دارالسلام كونتور فونوروكو

٢٠٢٤/١٤٤٦

UNIDA
GONTOR
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR



UNIDA
GONTOR

UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

ABSTRAK

Konsep Keagamaan dan Tradisi Liturgi Menurut Gereja Ortodoks Rusia Di Surabaya

Wildan Hakim Mayza

412020214166

Nama Ortodoks dipakai setelah Katolik meninggalkan Ortodoks pada tahun 1054 SM, untuk membedakan diri mereka dari Patriarkat Romawi, Ortodoks adalah pengetahuan sejati tentang Tuhan dan hormat kepada Tuhan. Dinamakan Kristen Orthodox Rusia karena kekristenan dilahirkan dan dibesarkan di dalam dunia yang berbahasa pengantar Rusia dan mengikuti arus budaya. Berbeda dengan Gereja Barat yang telah memasukkan ajaran-ajaran baru yang tidak ada dari zaman Rasulliah. Gereja Barat ini menamakan diri dengan sebutan Gereja Roma Katolik. Dan kemudian munculnya Gerakan Reformasi Protestan yang dimulai oleh Martin Luther pada tahun 1517 SM atas penolakan Praktek dan ajaran Gereja Roma Katolik di zaman itu, yang kemudian memisahkan diri dari Gereja Roma Katolik dan membentuk komunitas sendiri dengan nama Protestan.

Penelitian ini bertujuan untuk: (1) Mengetahui makna konsep keagamaan atau konsep ibadah dalam Kristen Ortodoks (2) Mengetahui perbedaan ibadah yang dilaksanakan pada tradisi liturgi sakramen dan tradisi non liturgi sakramen (3) Mengetahui persamaan dan perbedaan konsep ibadah dalam Kristen Ortodoks, Islam dan Katholik.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif. Pendekatan yang digunakan untuk menggali data adalah psikologis. Pengumpulan data menggunakan metode deskriptif yang bersumber dari buku-buku primer dan wawancara. Penelitian yang menggambarkan sifat-sifat atau karakter individu, keadaan, gejala atau kelompok tertentu. Teknik analisis data menggunakan komparatif analisis untuk menemukan persamaan dan perbedaan konsep ibadah dalam Kristen Ortodoks, Islam dan Katholik.

Dari penelitian ini peneliti menyimpulkan bahwa, bahwa konsep ibadah dalam Kristen Ortodoks dibedakan dalam 2 tradisi, yakni tradisi liturgi sakramen dan tradisi non-liturgi sakramen. Namun memiliki kesamaan dalam islam dalam beberapa praktek ibadah. Konsep keagamaan dalam skripsi ini, diambil dari hasil wawancara peneliti, terdiri dari 2 tradisi liturgi sesuai dengan prakteknya. Dari pernyataan diatas dapat disimpulkan bahwa ada kesamaan dalam beberapa praktek dalam konsep keagamaan dalam Kristen ortodoks dan islam. Pada konsep ibadah dalam Kristen Ortodoks ini lebih mengedepankan arah dan tujuan umat Kristen dalam menghadap tuhan Allah. Maka pada perkembangannya Kristen Ortodoks memisahkan dirinya dari pemahaman-pemahaman Kristen lainnya. Mereka menganggap bahwa dalam Kristen Ortodoks, suatu ayat atau perintah itu tidak datang dari individu seorang saja. Namun segala perintah itu berasal dari diskusi roh kudus dan kami.

Meski demikian, peneliti menyadari bahwa penelitian ini belum mencapai tahap kesempurnaan. Terdapat keterbatasan dalam kajian ini. Oleh karena itu, peneliti berharap agar penelitian selanjutnya dapat mengkaji lebih detail dan komprehensif.

Kata kunci : *Ortodoks, Liturgi dan Sakramen*

ملخص البحث العربي

المفهوم العبادة وتقاليد الشعائر (Liturgi) عند الكنيسة الأرثوذكسية الروسية في سورابايا

ولدان حكيم ميزا

٤١٢٠٢٠٢١٤١٦٦

تم استخدام اسم الأرثوذكس بعد أن ترك الكاثوليك الأرثوذكسية في عام ١٠٥٤ ميلادي، لتمييز أنفسهم عن البطريركية الرومانية. الأرثوذكسية هي المعرفة الحقيقية بالله واحترامه.. وهذا على عكس الكنيسة الغربية التي أدخلت تعاليم جديدة لم تكن موجودة في زمن الرسل. أطلقت على نفسها اسم الكنيسة الرومانية الكاثوليكية. ثم ظهرت حركة الإصلاح البروتستانتي التي بدأها مارتن لوثر في عام ١٥١٧ ميلادي، اعتراضاً على ممارسات وتعاليم الكنيسة الرومانية الكاثوليكية في ذلك الوقت، والتي انفصلت بعد ذلك عن الكنيسة الرومانية الكاثوليكية وأُنشئت مجتمعاً خاصاً باسم البروتستانت.

تهدف هذه الدراسة إلى: (١) معرفة معنى مفهوم الدين أو مفهوم العبادة في المسيحية الأرثوذكسية، (٢) معرفة الفروق بين العبادة التي تُمارس في تقاليد الليتورجيا الأسرارية والتقاليد غير الليتورجية الأسرارية، (٣) معرفة أوجه الشبه والاختلاف في مفهوم العبادة بين المسيحية الأرثوذكسية، الإسلام، والكاثوليكية.

تعتبر هذه الدراسة بحثاً نوعياً. الطريقة المستخدمة لجمع البيانات هي النفسية. تم جمع البيانات باستخدام أسلوب وصفي من مصادر كتب أولية ومقابلات. تصف الدراسة خصائص أو سمات الأفراد أو الحالات أو الظواهر أو مجموعات معينة. تستخدم تقنية تحليل البيانات التحليل المقارن لاكتشاف أوجه الشبه والاختلاف في مفهوم العبادة بين المسيحية الأرثوذكسية، الإسلام، والكاثوليكية

من خلال هذه الدراسة، يستنتج الباحث أن مفهوم العبادة في المسيحية الأرثوذكسية يتميز بتقليدين، وهما التقليد الليتورجي الأسراري والتقليد غير الليتورجي الأسراري. ومع ذلك، هناك تشابه مع الإسلام في بعض ممارسات العبادة. مفهوم الدين في هذه الرسالة مستمد من نتائج مقابلات الباحث، ويتكون من تقليدين ليتورجيين وفقاً لممارساتهما. من التصريح أعلاه يمكن الاستنتاج أن هناك تشابه في بعض الممارسات ضمن مفهوم الدين في المسيحية الأرثوذكسية والإسلام. في مفهوم العبادة في المسيحية الأرثوذكسية، يتم التركيز أكثر على الاتجاه والهدف للمسيحيين عند التوجه نحو الله. وبالتالي، في تطورها، انفصلت المسيحية الأرثوذكسية عن المفاهيم المسيحية الأخرى. يعتبرون أن في المسيحية الأرثوذكسية، أي آية أو أمر لا يأتي من فرد واحد فقط، بل إن جميع الأوامر تنبع من مناقشة الروح القدس وما بيننا.

إلا أن الباحثين يدركون أن هذا البحث لم يصل بعد إلى مرحلة الكمال. هناك قيود على هذه الدراسة. ولذلك، يأمل الباحثون أن تتمكن الأبحاث المستقبلية من فحصها بمزيد من التفصيل والشمول.

الكلمات الرئيسية: الأرثوذكسية، الشعائر، والسرامين

UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

بسم الله الرحمن الرحيم
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التحية والاحترام نقدم إليكم هذا البحث الذي كتبه الطالب:

الاسم : ولدان حكيم ميرا

رقم التسجيل : ٤١٢٠٢٠٢١٤١٦٦

العنوان : المفهوم العبادة وتقاليده الشعائر (Liturgi) عند الكنيسة الأرثوذكسية الروسية
في سورابايا

لقد طالعنا هذا البحث وفتشناه وأدخلنا فيه من التعديلات والإصلاحات ما يجعله وافيا لشروط الإمتحان للحصول على درجة الليسانس في قسم دراسة الأديان بكلية أصول الدين. ونرجو التكرم من فضيلتكم بإجراء المناقشة اللازمة في أمر يسير.

هذا وتفضلوا بقبول فائق الاحترام وجزيل الشكر.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

فونوروكو، ٢ رمضان ١٤٤٥ هـ

١٣ مارس ٢٠٢٤ م

مشرف،

الأستاذ شمس الهادي أنتونج، MA., M.L.S.

تسلمت كلية أصول الدين بجامعة دار السلام كونتور فونوروكو إندونيسيا،
الرسالة التي كتبها الطالب :

الاسم : ولدان حكيم ميزا

رقم التسجيل : ٤١٢٠٢٠٢١٤١٦٦٦

العنوان : المفهوم العبادة وتقاليده الشعائر (Liturgi) عند الكنيسة

الأرثوذكسية الروسية في سورابايا

للحصول على درجة الليسانس في قسم دراسة الأديان بكلية أصول الدين بجامعة دار

السلام كونتور في العام الجامعي ٢٠٢٣-٢٠٢٤ م

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

فونوروكو، ٢٧ ربيع الأول ١٤٤٥ هـ

١ أكتوبر ٢٠٢٤ م

عميد كلية أصول الدين،

(شمس الهادي أنتونج، MA., M.L.S.)

تقرير لجنة المناقشة

أجرت لجنة المناقشة الرسالة للحصول على درجة الليسانس في قسم دراسة الأديان من كلية أصول الدين بجامعة دار السلام كونتور، المناقشة في:

اليوم/التاريخ : الأحد، ٦ أكتوبر ٢٠٢٤

المكان : جامعة دار السلام كونتور، فونوروكو.

قررت أن الطالب

الاسم : ولدان حكيم ميزا

القسم : دراسة الأديان

رقم التسجيل : ٤١٢٠٢٠٢١٤١٦٦٦

العنوان : المفهوم العبادة وتقاليده الشعائر (Liturgi) عند الكنيسة

الأرثوذكسية الروسية في سورابايا

نجح في مناقشة رسالته واستحق دراجة الليسانس في قسم دراسة الأديان.

سكرتير المناقشة

رئيس مجلس المناقشة

(نرمال إنداه، M.Ag)

(شمس الهادي أنتونج، MA., M.L.S)

المتحن الأول : نور الرشيد هدى ستيوان، S.Th.I.MIRKH

المتحن الثاني : نورمال عنده، M.Ag

إقرار

أنا الموقع أدناه،

الاسم : ولدان حكيم ميزا

الكلية : أصول الدين

القسم : دراسة الأديان

رقم التسجيل : ٤١٢٠٢٠٢١٤١٦٦

العنوان : المفهوم العبادة وتقاليد الشعائر (Liturgi) عند الكنيسة

الأرثوذكسية الروسية في سورابايا

أقر بأنني قد أعددت هذا البحث بكل أمانة ولم يسبق نشره أو كتابته للحصول على أية درجة علمية في أية جامعة إلا في بعض الأجزاء التي تم اضطلاع مصادرها الأصلية. وإذا ثبت يوماً ما أنّ ظهور هذا البحث منتجل من عمل الغير، أنا مستعد لقبول أية عقوبات أكاديمية عند ما تنصه لوائح الجامعة.

فونوروكو، ٣ ربيع الثاني ١٤٤٦ هـ

٦ أكتوبر ٢٠٢٤ م

الباحث،

ولدان حكيم ميزا

٤١٢٠٢٠٢١٤١٦٦

من هدى القرآن الكريم



قال الله تعالى في القرآن الكريم:

وَالهُكْمُ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ لآ إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ (البقرة: ١٦٣)

الإنجيل

أنا (كلمة الله المتجسدة) والآب (الله) واحد... رد اليهود: ...أنت (يسوع المسيح) = كلمة الله المتجسدة) ...تجعل نفسك متساويًا مع الله ("ليس في تحديد الذات مع الآب"، ولكن في المساواة هنا في معنى جوهري مع الله ككلمة الله)

(يوحنا ٣٣، ٣٠: ١٠)

UNIDA
GONTOR
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

إهداء

أهدي بخلوص الفؤاد وجزيل الشكر
إلى والديّ المحترمين أبي المحبوب زلمسي فراديو، S.Ag وأمي المحبوبة ماي يوليانا،
S.Pi الذين كفلاني وربباني صغيرة أرشداًني وهذباني شابه، وعنيا بتربيتي دينا وخلقا
وعلماً، وداومني بنصيحتهما الصالحة وبكل صبرهما وجهدهما إلى أن أكون ما هو
عليه أنا الآن، وغفر الله ذنوبهما وفقهما في أعمالهما.

UNIDA
GONTOR
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي جعلنا من الناصحين، وأفهمنا من علوم العلماء الراشخين،
أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له كاتب الآثار، وأشهد أن محمدا عبده ورسوله
صفوة الأخيار. والصلاة والسلام على من نسخ دينه أديان الكفرة والصالحين، وعلى
آله وأصحابه الذين كانوا بتمسك شريعته صالحين.

أمّا بعد، فبنعمة الله تتمّ الصالحات، وقد تمتّ هذه الرسالة بعظمة الشكر
الجزيل وفائق الاحترام إلى كلّ من له إسهام، وأخصّهم بذكر:

١. فضيلة رؤساء معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة، وهم
كياهي الحاج حسن عبد الله سهل، وكياهي الحاج الأستاذ الدكتور أمل فتح
الله زركشي، وكياهي الحاج أكرم مريات. جزاهم الله خير الجزاء على حسن
التربية لجميع تلاميذهم وإخلاص دعاءهم.

٢. فضيلة رئيس جامعة دار السلام كونتور كياهي الحاج الأستاذ الدكتور
حامد فهمي زركشي، M.A, M.Phil، والدكتور عبدالحافظ بن
زيد، M.A، والحاج الدكتور ستياوان بن لاهوري، M.A، والدكتور خير

الأمم M.EC الذين قاموا برياسة الجامعة وبتزويد الطلاب والطالبات

خير الزاد.

٣. فضيلة عميد كلية أصول الدين بجامعة دار السلام كونتور السيد الحاج

شمس الهادي أونتونج، M.A, M.L.S، والقائم بملخص نفسه بالإشراف

التمام على هذه الرسالة.

٤. فضيلة رئيس قسم دراسة الأديان بجامعة دار السلام كونتور الأستاذ

حريس مجد، M.Ag.

٥. فضيلة السيد الأستاذ شمس الهادي أونتونج، MA., M.L.S. كمشرفي في

كتابة هذه الرسالة، هو الذي قام بملخص الصدور على تعليمي عن طرق

الكتابة وقد بذل جهده في إصلاح هذه الرسالة إلى آخر كتابتها.

٦. فضيلة الأستاذ هيررو وحيودي، S. Ag كعميد رعاية المعهد لشؤون الرعاية

والإشراف بمعهد دار السلام كونتور الحرم الثالث. وفضيلة الأستاذ

أريس حلمي حليمي، M.Ud كمدبر كلية المعلمة الإسلامية بمعهد دار

السلام كونتور الحرم الثالث.

٧. حضرة والدي اللذان قاما بتربيتي لنجاح حياتي في التعلم والحياة بكل

صبر وخلص قلب.

٨. جميع المحاضرين والمحاضرات في هذه الجامعة دار السلام كونتور الذي

بدلوا جهدهم وطاقاتهم وأوقاتهم وأفكارهم لإجراء التربية والتعليم.

٩. إخواني المحبوبون في الحرم الثالث وخاصة للمرحلة المحبوبة "جيل

البارز"٢٠٢٠، اللاتي دائماً شاجعننا وساعدننا روحية ومادية إلى إتمام كتابة

هذه رسالة البحث.

أسأل الله أن يوافقكم في جميع الأعمال، وأن يبارككم في عمورك،

ويكتبكم السعادة في الدنيا والآخرة. وأسأل الله العظيم أن يتقبّل جميع أعمالنا

ويغفر ذنوبنا ويجعل جميع الأعمال نافعة للناس.

فونوروكو، ٢ رمضان ١٤٤٥ هـ

١٣ مارس ٢٠٢٤ م

الباحث،

ولدان حكيم ميزا

٤١٢٠٢٠٢١٤١٦٦

UNIDA
GONTOR
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

محتويات البحث

أ	ملخص البحث إندونيسية	.....
ب	ملخص البحث العربي	.....
هـ	تقرير لجنة المناقشة	.....
و	إقرار	.....
ز	من هدى القرآن الكريم	.....
ح	إهداء	.....
ط	كلمة شكر وتقدير	.....
ل	محتويات البحث	.....
١	الباب الأول: المقدمة	.....
١	أ. خلفية البحث	.....
٤	ب. تحديد المسألة	.....
٤	ج. أهداف البحث	.....
٤	د. أهمية البحث	.....
٥	أهمية النظرية	.....
٥	أهمية العملية	.....
٦	هـ. البحوث السابقة	.....
١٠	و. الإطار النظري للبحث	.....
١٢	ز. نوع البحث	.....
١٥	ح. منهج البحث	.....
١٧	ط. خطة كتابة البحث	.....
١٩	الباب الثاني	.....
١٩	تقاليد الشعائر (Liturgi) و الكنيسة الأرثوذكسية المسيحية في روسيا	.....

١٩.....	أ.الفصل الأول : تعريف الشعائر (Liturgi) في الكنيسة الأرثوذكسية الروسية....
٢٢.....	ب.أنواع تقاليد الشعائر (Liturgi) الأرثوذكسية
٢٢	١. العبادة السريّة
٢٣	٢. العبادة غير السريّة
٢٥.....	ج.الرموز المستخدمة في تقاليد الشعائر (Liturgi)
٢٧	الفصل الثاني : الكنيسة الأرثوذكسية المسيحية في روسيا
٢٧	أ.تاريخ الكنيسة الأرثوذكسية المسيحية في روسيا
٣٣	ب.مفهوم اللاهوت المسيحي الأرثوذكسي الروسيّ
٣٤	١.تعليم حول الثالوث القدوس
٤٣	ج.احتفال في المسيحية الأرثوذكسية
٤٦	الباب الثالث
٤٦	مفهوم الشعائر عند الكنيسة الأرثوذكسية الروسية في سورابايا
٤٦	أ.الفصل الأول: نشأة الكنيسة الأرثوذكسية الروسية في سورابايا
٤٩	ب.الفصل الثاني : اللاهوت الأرثوذكسي المسيحي الروسيّ في سورابايا
٤٩	١.الثالوث الأقدس
٥١	٢.إلهية يسوع المسيح (تجسيد كلمة الله في شخص الإنسان)
٥٢	٣.الاعتقاد بالكنيسة الواحدة
٥٤	٤.الإيمان بالحياة في آخر الزمان
	ج.الفصل الثالث :طقوس عبادة الكنيسة الأرثوذكسية المسيحية الروسية في سورابايا
	٦٣.....
٦٣	١.الشعائر الأسبوعي المقدس
٦٥	٢.الشعائر الليلي لعيد الميلاد
٦٧	٣.التقاليد الغير ليتورجية للطوائف الأرثوذكسية الروسية في سورابايا

٨٦.....	الباب الرابع
٨٦.....	الخاتمة
٨٦.....	أ.الاستنباط
٨٧.....	ب.الاقتراحات
٨٨.....	الخاتمة
٩٠.....	قائمة المراجع
٩٢.....	دلائل البحث